



*Les Amis d'*  
**ACCUEIL PAYSAN**  
 ASSOCIATION  
 DES AMIS  
 D'ACCUEIL PAYSAN

Siège administratif :  
 MIN – 117 rue des Alliés  
 38030 Grenoble cedex 2  
 Tél. 04 76 43 44 83  
 Fax 04 76 17 01 78  
[amis@accueil-paysan.com](mailto:amis@accueil-paysan.com)  
[www.accueil-paysan.com](http://www.accueil-paysan.com)

**Bulletin n° 10**

**Mars 2007**

*Le bonheur est dans l'échange...*



**Pour un tourisme solidaire**

**Rejoignez les Amis d'Accueil Paysan !**

- **Editorial..... Page 2**
- **Rencontres Nationales à La Rochelle**
  - Echanges AAAP ↔ AP..... Page 3
  - Témoignages..... Pages 4-5
- **Retours sur Bulletin N°9..... Page 6**
- **Retours sur carte de vœux 2007 Pages 7-8**
- **Courrier des lecteurs..... Page 9**
- **Vie rurale..... Pages 10-11**
- **International..... Pages 12-13**
- **Initiatives..... Page 14**
- **Bulletin d'adhésion..... Page 14**

## **Editorial**

**Les deux Assemblées Générales – celle de notre Association, le 18 novembre, chez Odile et Gilbert, et celle de la Fédération Nationale, les 4 et 5 décembre, à La Rochelle – nous ont revigorés, rassurés sur le bien-fondé de notre action, et, surtout, nous ont permis de mesurer qu'un grand nombre d'accueillants avaient eux aussi pris conscience que notre présence à leurs côtés pouvait être utile et réchauffante.**

**A cet égard, Agnès Gandini nous fait parvenir un extrait d'un article rédigé par le Président AP de son département, l'Aude, Richard Le Masson et je ne peux résister au plaisir de vous le faire partager, car il y dit des choses dont nous-mêmes, au fond, à des moments de découragement, n'étions pas toujours très sûrs :**

***« Je tiens à souligner l'importance de l'Association des Amis d'Accueil Paysan qui nous apporte un grand soutien et qui témoigne d'une autre facette originale de notre réseau : Avez-vous entendu parler d'Amis de Gîtes de France ou Clé Vacances ? Non, car ce sont des clients-consommateurs dans la logique productiviste de ces structures.***

***En cohérence avec les articles 3 et 4 de notre Charte : « L'accueil est pratiqué dans un souci d'échanges et de respect mutuels – Cet accueil se veut accessible à toutes les couches sociales », Accueil Paysan s'est créé une spécificité dans sa relation avec ses accueillis, à tel point que ces derniers se sont constitués en Association Nationale, dont le Président est le maire de L'Île-Saint-Denis, et la secrétaire adjointe une audoise, Agnès Gandini. Je me joins d'ailleurs à notre Président, Jean-Marie Perrier, pour rappeler que chacun et chacune d'entre nous doit s'efforcer de recruter des adhésions aux Amis parmi les plus motivés et les plus enthousiastes de nos accueillis. »***

**Tu parles d'or, Richard, et tu nous fais chaud au cœur !  
Puisses-tu être entendu bien au-delà des frontières de ton département !**

***Michel Leforestier***

***Vice-président de l'Association des Amis d'Accueil Paysan***

## **Rencontres Nationales Accueil Paysan du 5-12-06 à La Rochelle**

**Echanges  
autour du partenariat entre  
l'Association des Amis  
et Accueil Paysan  
et Orientations communes**

Agnès donne lecture d'un diaporama réalisé par Gilbert et qui fait état de toutes les actions entreprises par l'AAAP depuis sa création, en mai 2004.

Cette liste est impressionnante et doit même surprendre par sa diversité les accueillants les plus informés de nos actions, déclare Michel Bourgain. Il est donc bien dommage, continue-t-il, qu'on n'ait pas davantage progressé dans le nombre de nos adhérents ; cet état de chose provoque chez les plus motivés d'entre nous de la déception, quelquefois même l'envie d'arrêter de s'investir autant. Pourtant, dit-il, en se situant « au cœur du réacteur du 9-3 », il est très important que nous continuions à travailler ensemble, dans la même direction, en partageant les mêmes valeurs exigeantes, en essayant de tisser plus serré encore le lien social que nos rencontres – ce jour présent en est encore un bien bel exemple – sont capables de réaliser.

Un autre monde est possible, nous le prouvons chaque jour tous ensemble, mais nous ne sommes pas assez nombreux. Or, c'est bien en multipliant le nombre d'adhésions que nous augmenterons la qualité de ce tissu, et c'est vers vous, accueillants, que, maintenant nous nous tournons, car c'est vous, et vous seuls, qui détenez la clé de ce « multiplicateur ».

Plusieurs pistes déjà explorées localement, ou à l'état de projets, sont alors évoquées par les uns et les autres :

Eric dit qu'au moment de présenter la facture, à la fin de chaque séjour, il propose une carte d'adhésion à l'AAAP ; Jean-Marie reprend cette idée et ajoute que puisque nous pensons à unifier nos procédures au plan national, il serait intéressant de prévoir un facturier qui comprendrait un papillon détachable.

Annick prévoit une réduction forfaitaire de ses tarifs réservée aux adhérents. « Est-ce une bonne idée ? » demande-t-elle.

Pierre dit que, dans son département, grâce sans doute à la présence de Gilbert, on n'organise plus aucune réunion sans penser à inviter l'AAAP, et que cette cohabitation systématique est très riche. Michel Leforestier témoigne, dans le même esprit, du vif plaisir qu'il a éprouvé en participant à l'AG de Poitou-Charentes, et se déclare prêt à venir chaque fois qu'on voudra bien l'inviter.

Gégé explique comment il a fait d'un seul coup 7 adhésions à la faveur d'une réunion des Verts organisée chez lui par Michel Bourgain. Il avoue qu'il avait eu beaucoup de mal, sur le moment, à retrouver les cartes et, sous les rires de l'assistance, il demande à la cantonade : « Et vous, vous savez où elles sont, vos cartes ? »

Michel Bourgain propose alors de contractualiser la décision suivante : Chacun des accueillants présents s'engage à faire deux nouveaux adhérents, ce qui porterait à 360 environ notre nombre ; cette proposition est adoptée à l'unanimité, moins trois voix contre et quatre abstentions.



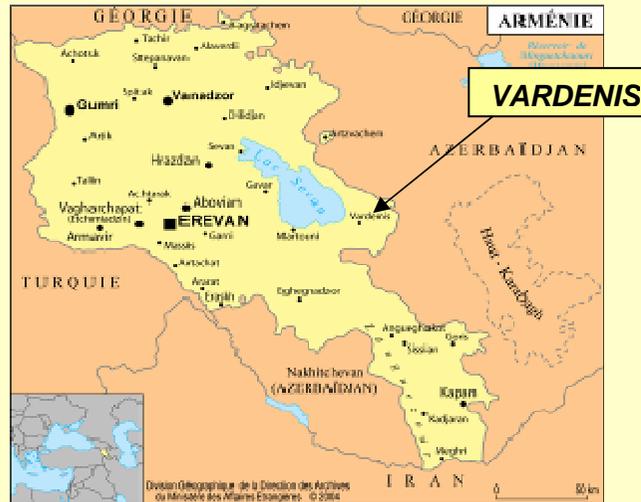
**Michel Leforestier, Vice-président de l'Association des Amis d'Accueil Paysan**

Michel LEFORESTIER, accompagnateur de voyages en Arménie

Dans le cadre d'une collaboration entre Accueil Paysan et l'Association Arégouni (Vardénis), que viens-je chercher chez ces hôtes qui sont si vite et si aisément devenus mes amis, Razmik et Gaïané, que proposé-je à mes futurs compagnons de voyage ?

- de connaître l'histoire et la culture de ce peuple si étonnamment imprégné d'elles, au point que chaque berger, que chaque vendeur de pastèques, sur le bord de la route, qui nous aborderont spontanément, semblent pouvoir d'emblée nous en tracer les grandes lignes et sont manifestement désireux de les partager avec nous autres, « très chers français » ; c'est pour tenter d'étancher cette soif que nos amis prévoient dès les deux premiers jours un séjour à Erevan, comportant la visite de trois hauts lieux incontournables : le Musée historique, le Sanctuaire d'Echmiatzine et, bien sûr, le Musée du Génocide. L'arrivée à Vardénis et la montée à Saint Vartan sont par ailleurs l'occasion de prendre en pleine figure les cicatrices encore béantes, les friches industrielles et agricoles, de la fin du bloc soviétique et de méditer sur la fragilité des entreprises humaines.

- de nous immerger dans le tissu associatif très riche de cette petite ville, de visiter les divers artisans, apiculteurs, boulangers, pêcheurs, qui nous recevront avec chaleur, de visiter écoles, dispensaires, hôpital, cours de danse et d'arts ;  
 - de partager, avant tout, la vie quotidienne de ces hôtes, de les interroger sur leur vie, sur leur famille et de répondre à leurs questions sans oublier de porter force toasts à l'Amitié Franco-Arménienne.



Mais, pourtant, m'entendrais-je souvent objecter : « ces hôtes ne sont pas de vrais paysans », et c'est vrai que ce sont des enseignants, vétérinaires, fonctionnaires aux tout petits salaires qui, pour survivre, cultivent un grand potager et élèvent une ou deux vaches, un ou deux porcs : dans la même maison, on trouve une écrémeuse et un piano.

Et je pense alors, chaque fois qu'on me fait cette objection, à mes parents, qui, instituteurs dans les années 50, cultivaient un grand potager et élevaient poules et lapins – un cochon, même, une année faste, qu'ils prénomèrent Georges, ce qui laisse à penser que ce genre de vie perdura jusque dans les années 70, et ce n'était pas seulement, je vous demande de le croire, pour le côté agreste et bucolique de la chose...

Autrement dit, chaque fois qu'on voyage dans un esprit sincère de solidarité et de fraternité, est-ce que ce n'est pas, au bout du compte, autant pour connaître d'autres gens, en apparence éloignés de nous, qui vivent des situations totalement différentes, *mais aussi, et en même temps*, pour mesurer tout ce qu'en profondeur nous avons de semblable ?

Et c'est la principale raison pour laquelle, me semble-t-il, l'ouverture à l'International d'Accueil Paysan, qui connaît un tel succès, me semble pleinement justifiée.

« Un étranger, c'est un ami qu'on n'a pas encore rencontré »

(Proverbe irlandais)

# Témoignage

## Monique DENIS, accueillante dans l'Ain

- 5 -

Nous étions 12 au départ de Paris, le 2 septembre 2006, pour un voyage en Arménie de deux semaines. Ce voyage était organisé conjointement par les Amis d'Accueil Paysan (en l'occurrence, Michel, à qui je dis un grand merci) et Arégouni, Association accueillante à Vardénis.

Parmi les 12 participants, 5 sont des accueillants en France et 1 est l'organisateur du voyage (Michel). On sait qu'on ne part pas pour des vacances purement touristiques, mais pour un voyage solidaire.

### *Avons-nous fait un voyage solidaire ?*

Rappelons les définitions de ces deux mots : Voyage consiste en un changement de lieu et implique la notion de déplacement. Solidaire : sentiment de la dépendance mutuelle entre les hommes, qui fait que les uns ne peuvent être heureux et se développer que si les autres le peuvent aussi ; se dit de personnes qui s'entraident les unes les autres.

Après deux jours de découverte (musées, monastères) à partir de l'hôtel situé à Erévan, les 10 jours suivants permettent de prendre le temps de la rencontre, des échanges avec le milieu artisanal et associatif de Vardénis, d'interroger les témoins de la vie actuelle en partager les repas, les loisirs et qui nous apportent possibilité de dialogue et beaucoup de chaleur humaine.



Il convient de citer dans ce registre l'accueil d'Hovik, nouvel adhérent d'Arégouni, pour un déjeuner dans sa famille et qui nous propose l'après-midi la visite de son village, l'accueil improvisé de Gaïané au dispensaire vétérinaire, l'accueil des pêcheurs d'écrevisses, d'où nous repartons avec trois kilos de leur pêche à partager avec nos hôtes, l'extrême gentillesse de Mélanie pour le groupe qu'elle héberge, etc.

Toujours souriants, toujours attentifs, les arméniens que nous rencontrons offrent un café, pour un moment de partage, un morceau de pomme, « en attendant que passe l'orage », présentent avec fierté leurs traditions : fabrication de lavache (pain traditionnel) sculpture sur bois et sur pierre, tapisserie, broderie, peinture, nous parlent de leurs travaux quotidiens qui les aident à survivre : élevage, jardinage, apiculture et nous étonnent par la qualité et la variété des repas qu'ils nous servent. Visiblement, ils sont fiers de bien recevoir.

Et nous, que leur avons-nous laissé ?

1° Une certaine manne financière qui permet aux accueillants d'améliorer leur quotidien, par l'installation de douches, de wc intérieurs et d'augmenter leur rentrée d'argent : les femmes qui nous reçoivent, institutrices, vétérinaires, touchent un salaire mensuel d'environ 40 euros ; or, nous avons donné 150 euros par personne pour notre séjour, soit 4 fois le salaire mensuel

2° L'assurance que nous nous engageons à les aider, eux qui vivent dans le souvenir douloureux d'un Génocide, de leur lutte « contre la domination soviétique » que certains, toutefois, regrettent, parce qu'elle leur a apporté une certaine sécurité : c'est là un domaine flou, et l'on sent chez eux, pour en parler, beaucoup de pudeur et de retenue.

3° Le sentiment que nous sommes venus vers eux pour les écouter, et que nous respectons leur désir d'autonomie.

Je suis repartie aussi avec le sentiment que nous leur avons apporté un peu de bonheur, à cet égard, les sourires épanouis sur les visages m'ont beaucoup touchée. L'échange devient plus personnel et plus profond quand petits et grands, à l'école de musique ou lors de la fête pour notre départ, dansent ensemble. Quel enthousiasme ! Une petite fille de 10 ans m'interpelle : « Monique, tu es belle ! » et, toute la soirée, elle me demande de danser avec elle.

**Ces souvenirs resteront gravés dans ma mémoire**

**Retours sur Bulletin N° 9 de décembre 2006**

**Danièle LIMA, animatrice d'Acolhida na Colônia (Accueil Paysan Brésil)**

Merci pour tout ce que vous avez fait pour Acolhida na Colônia, et l'amitié avec laquelle vous nous avez reçus chez vous.

J'espère pouvoir vous recevoir ici au Brésil et partager avec vous un peu de notre façon de vivre, notre culture, nos paysages....enfin un peu aussi de notre travail.

Félicitations pour le Bulletin des Amis, c'est un très beau travail !

Grosses bises à tous et à bientôt.

*Dani*

**Brigitte et Dominique BARAD, accueillants dans les Vosges**

Je viens de lire le Bulletin N°9.

Merci pour ces pages bien faites et pleines d'encouragements !

Même si nous manquons de disponibilité, nous savons que nous sommes représentés au niveau global.

Nous sommes fiers d'être Accueil Paysan !

Bonne année 2007 à tous.

*Brigitte et Dominique Barad*

**Fabienne VITTECOQ animatrice Accueil Paysan Seine Maritime**

Bonjour,

Merci, je passe le message et imprime le bulletin dès aujourd'hui.

Bonne fêtes de fin d'année à vous et à toute l'équipe des Amis d'AP.

*Fabienne VITTECOQ*

## Retours sur Carte de vœux 2007

FRANCE

Nous vous envoyons également tous nos meilleurs vœux pour la nouvelle année qui, nous l'espérons, nous permettra de collaborer encore plus entre toutes les alternatives pour un monde équitable !

**L'équipe d'Andines-Minga**

**(Réseau pour le développement économique d'un Commerce Équitable)**

Bonjour les Amis,  
Merci pour l'envoi du bulletin et les vœux d'AAAP. Je vous souhaite de bonnes fêtes de fin d'année et Marie-Claude se joint à moi pour vous souhaiter une très bonne année.

Bien cordialement,

**Jacques Hardy, Ami d'Accueil Paysan de l'Oise**

Merci pour ces bons vœux.

Je transmets les miens les plus sincères  
**Jean-Michel Paillot  
Accueillant dans la Drôme**

Merci et meilleurs vœux à vous tous.

Amicalement, Patrice, Nelly, Bettina, Murka et  
Thamara

**Patrice STOQUERT, accueillant dans les Vosges**

Tous mes vœux de santé et de bonheur de toutes sortes, ainsi qu'aux Amis d'Accueil Paysan

**Michèle Sauvé, accueillante dans le Rhône**



Merci pour les vœux des Amis,  
**Philippe Ennée, accueillant dans la Manche**

Accueil Paysan vous souhaite une bonne et heureuse année.

Que 2007 vous apporte tous ce que vous pouvez souhaitez, Bonheur, santé.

Cordialement

**Fabienne Vittecoq,  
animatrice**

**Accueil Paysan  
Seine Maritime**

Beaucoup de satisfactions et l'aboutissement de vos projets pour 2007, du dynamisme, de l'espoir, des idées, la paix, la fraternité et la santé pour tous; bonne année !

**Lucienne WINTZER, Amie d'Accueil Paysan d'Alsace**

Merci de vos vœux. J'espère avoir de nouveau l'occasion cette année d'animer des sessions de connaissance du milieu rural pour les adhérents d'Accueil Paysan de l'Aude dont j'apprécie le dynamisme et l'attention.

Bien cordialement,

**François De Ravignan Ami d'Accueil Paysan de l'Aude**

**Armelle et Luc Bobon, accueillants d'Ille et Vilaine** encouragent AAAP et présentent leurs vœux

Avec plein de bonnes et belles choses pour ce nouveau cycle qui commence !  
**Coline Lyphout, Amie d'Accueil Paysan de Dordogne**

Chers amis,  
A mon tour je vous exprime du fond du cœur mes vœux de paix, lumière, santé et joie pour le nouveau cycle. Que l'activité bénéfique que vous déployez aille en croissant !

**LamaMo, Amie d'Accueil Paysan de Savoie**



*Dites le avec des fleurs, si possible avec la plus belle d'entre toutes :*

**BONNE ET HEUREUSE ANNEE**

*En grande partie, elle sera bonne, si nous mêmes nous sommes bons, justes, solidaires et actifs pour un développement qui mette la personne an priorité.*

**Janick Fontaine  
Ami d'Accueil Paysan  
La Réunion**



**Retours sur Carte de vœux 2007**

**INTERNATIONAL**



Une bonne nouvelle année 2007!  
**Luminita Savu, accueillante Roumanie**

Merci pour les vœux que vous nous avez envoyés.  
 Je vous souhaite une très Bonne Nouvelle Année,  
 avec paix et santé.  
 Bien à vous et LA MULTI ANI !  
**Cornelia Ureche, Présidente d'Acasà la Români  
 (Accueil Paysan Roumanie)**

Salut ! Bonne 2007 année ! Bonne chance,  
 beaucoup de santé et plein de succès. Amicalement,  
**Mihail Radkov, accueillant en Bulgarie**

Bonjour, Nelly Oumitian et les familles d'Aregouni, vous présentent leurs  
 meilleurs vœux pour cette nouvelle année.  
**Association Aregouni (Accueil Paysan Arménie)**

Bonjour Gilbert  
 J'ai très bien reçu votre message et je suis très content. Je me porte très bien au  
 village aussi tous mes parents et amis. Je souhaite bonne fête de fin d'année à  
 toute l'équipe d'Accueil Paysan. Maintenant au Mali c'est l'ouverture de la saison  
 touristique et je fais la visite de mon pays souvent avec des touristes.  
 Sincère Amitié  
**Amadou GUINDO. Accueil Paysan Mali**

**Thaise GUZZATI, Animatrice d'Acolhida na Colônia (Accueil Paysan Brésil )**

**A tous les Amis d'Accueil Paysan**  
**J'aimerais vous souhaiter un Joyeux Noël et une bonne Année à tous !!!**  
**Pour moi, la rencontre avec Accueil Paysan a changé ma vie...**  
**Elle m'a permis de comprendre les opportunités de l'agriculture familiale**  
**Brésilienne.**

**Et aussi pour la génération future, le fait d'inclure la jeunesse et les femmes.**  
**Une opportunité au dessus de tout, pour les personnes qui consomment**  
**sans conscience... Qui n'imaginent pas le travail des petits paysans.**  
**Je parle de cela parce que c'est mon histoire.**

**Depuis que je connais et partage avec une famille de paysans de**  
**l'ouest de mon pays, chaque fois que je vais au super marché acheter de**  
**la viande de porc, j'ai une pensée pour le travail ardu et le prix**  
**que je paie me paraît insuffisant et dérisoire.**

**Je pense que les personnes qui ont l'opportunité d'aller chez les paysans,**  
**auront une consommation plus responsable et seront amis des petits paysans.**  
**Soyez bénis de cette initiative.**  
**Pour cette nouvelle année 2007 soyons plus proches et plus amis.**

**Embrassade solidaire.**

**"TODO MUNDO PODE MUDAR O MUNDO"**  
**"Tout le monde peut changer le monde"**

A tous les amis du bout du monde recevez nos vœux de santé,  
 de joie, de prospérité et de succès. Quand à nous au Togo,  
 malgré de multiples problèmes socio politiques, il y a des  
 survivants. Si vous en avez la possibilité, vos investigation et  
 vos recherches pourront sauver plusieurs enfants qui souffrent  
 de malnutrition et de maladies infectieuses.  
 Que la nouvelle année vous soit porteuse de bonheur  
**Tonato AGBEKO, Accueil Paysan Togo**



## ***Courrier des lecteurs***

Chers accueillants, chers amis,

Vous m'avez fait parvenir un compte-rendu de l'Assemblée Générale des Amis d'Accueil Paysan du 18/11/06, que je viens de lire avec plaisir.

Nouvel adhérent aux amis, j'y relève ce témoignage : « privilégier les relations humaines...à notre époque d'individualisme et de profit ... » de Lucienne WINTZER-MACHET, amie d'ALSACE, et la définition des « AMIS D'ACCUEIL PAYSANS » : « Notre association a pour but d'encourager et de contribuer par un regard extérieur au respect de la chartre... »

Permettez-moi de m'associer au travail des AMIS, en prolongeant la réflexion.

A la question « Qu'attendez-vous d'ACCUEIL PAYSAN ? » (à laquelle j'ajoute : dans quelle limite ?) Je réponds : Je suis client de votre service depuis ses débuts, la raison en étant un rejet de l'évolution qu'avait prise à mon sens un grand groupe de gîtes et chambres.

A ce moment là j'ai participé à des discussions avec de jeunes agriculteurs, et futurs accueillants en recherche : à quelles pratiques (ce qui est différent de à quel guide) voulaient ils adhérer ?

J'ai aussi bénéficié d'échanges avec des membres à l'origine (et me paraissant déçus) du grand groupe.

J'ai fait de nombreuses étapes et nuitées chez l'habitant, en consultant plusieurs guides, notant mes impressions, (à chaud), et je peux faire des comparaisons, certes toujours un peu subjectives, mais aussi fondées.

Ce que je souhaite à « ACCUEIL PAYSAN », est simplement d'éviter les dérives qui guettent tout bon projet de départ, et de rester très clair en matière d'offre de productions sur les tables des accueillants ...

Je connais l'excellent travail accompli entre autres par « ACCUEIL PAYSAN » pour l'avenir (préoccupant) des zones rurales et de leurs vrais paysagistes, et les contraintes de toutes sortes qui peuvent peser sur vos entreprises.

Mais de par mon métier, habitué à la veille commercial, au travail en concurrence, (où toutes sortes de méthodes sont employées, dont les lettres de dénonciations), et tenant beaucoup à la fidélisation des clients, je finis par rejeter tout pseudo-service crée par des faussaires.

Et crois que pour parler vrai en matière de communication, il faut sincèrement avoir envie de dialoguer. Que la parole soit parole.

Qu'en matière de service on est très vite mis dans une catégorie ou dans une autre par des clients, de plus en plus avisés et sollicités.

Dans l'espoir d'avoir participé à votre réflexion, et à votre ambition, je vous prie de croire en l'expression de mes meilleurs sentiments d'amitié.

*Denis FAVEZ, Ami d'Accueil Paysan (90 Territoire de Belfort)*

## **Vie Rurale**

### **Connaître et faire connaître son paysage**

L'accueil paysan n'est pas seulement celui d'une maison et d'une famille. C'est aussi - ce doit être - celui du territoire environnant ; il importe donc à ceux qui reçoivent des hôtes de bien le connaître. Bien sûr, il ne manque pas d'ouvrages sur l'histoire locale, manuels, monographies ou même dépliants, mais ceux-ci s'intéressent généralement plutôt à l'histoire événementielle (guerres, croisades) et à leurs acteurs (seigneurs, abbés) qu'à l'histoire profonde, je veux dire celle des paysans qui, siècle après siècle, ont façonné le paysage qui nous entoure. On a beaucoup écrit, voici quelques années, sur les origines de l'Europe et de son unité ; mais, à ma connaissance, personne n'a révélé que ce qui la fonde est avant tout une origine paysanne commune, avec les deux grandes vagues de migrations néolithiques qui, l'une au Nord et l'autre au Sud de l'Europe, l'ont balayée en y implantant l'agriculture et la domestication animale. Les vestiges de ces mouvements sont encore visibles, avec des ressemblances indéniables - mais aussi une diversité passionnante - d'un bout à l'autre de l'Europe, dans les paysages et les constructions anciennes.

Découvrir dans notre environnement les traces de l'histoire paysanne est non seulement un exercice captivant, mais a aussi pour effet de nous enraciner dans le temps et dans l'espace de nos terroirs, chose particulièrement utile si - comme c'est le cas d'un assez grand nombre de néo-ruraux - nous ne sommes pas nés à l'endroit que nous habitons. Par le fait même cela peut nous rendre capables d'inviter nos hôtes à partager notre enracinement.

Peu de gens se rendent compte que rien n'est naturel dans ce que les urbains appellent la nature. Ce qui est naturel, en France, c'est la forêt qui recouvrait, avant l'agriculture, la quasi-totalité du territoire, et qui ne ressemblait d'ailleurs pas toujours aux forêts actuelles, elles aussi souvent aménagées. Tout le paysage que nous voyons aujourd'hui a été profondément modifié pour répondre aux besoins des humains. Par conséquent l'humain se voit à travers lui, pour qui a peu ou prou appris à lire le paysage. Ce dernier mot, riche de sens, provient, à travers le latin *pagus*, d'une racine indo-européenne *pag*, laquelle signifie une appartenance (on retrouve cette même racine dans la *page* d'un livre, dans le *page* d'un roi). En somme, le paysage, c'est ce que l'on tient, mais aussi ce par quoi l'on est tenu. Vaste sujet de méditation...

Apprenons donc à lire le paysage qui nous entoure... Nous avons fait, avec des groupes d'*Accueil Paysan* plusieurs sessions d'apprentissage de cette lecture. Après le choix d'une commune, de préférence celle d'un membre de l'Association, nous nous y rendons en groupe, et commençons par un examen de la carte au 1/25 000<sup>e</sup> : estimation de la superficie communale, repérage des principales unités géographiques choix enfin d'un itinéraire de découverte, traversant la commune de part en part (ce que les géographes appellent un transect paysager) et privilégiant le maximum de diversité. On parcourt ensuite ensemble cet itinéraire, en s'arrêtant lorsque le paysage change, en notant ses observations sur la section visitée et en faisant si possible un ou des dessins schématiques.

Cette promenade va donner lieu à beaucoup de questions : par exemple, dans une commune viticole, la vigne a-t-elle été moins étendue autrefois ? Comment étaient utilisés les espaces non viticoles ? Qu'y avait-il là où sont actuellement les vignes ? Ou dans une commune d'élevage : y avait-il jadis de la culture ? Où se situait-elle ? Y avait-il davantage de haies ? Quel type d'élevage pratiquait-on ? A ce genre de questions, nous allons répondre de deux manières complémentaires. D'abord en examinant les archives, celles de la mairie, puis les archives départementales, complétées par les recensements agricoles que l'on peut obtenir à l'INSEE régional. Le *cadastre* nous fera connaître les grandes catégories d'utilisation du sol à différentes dates du XIXe et XXe siècles. Les différents *recensements de la population* nous permettront au cours des deux derniers siècles d'établir une courbe démographique de la commune, de repérer les principaux mouvements de la population et en particulier son maximum correspondant à une mise en valeur très intensive du territoire (généralement autour de 1850). La démographie est comme le thermomètre de l'histoire locale et ses mouvements nous incitent à chercher plus avant : enquêtes agricoles anciennes, du XIXe siècle, ou celle de 1929, particulièrement complète, donnant par exemple des informations sur l'évolution du cheptel. On peut enfin examiner les registres des délibérations du conseil municipal, donnant les grandes dates de l'histoire communale et des principaux aménagements : eau, routes, électricité... Une dernière investigation consiste à aller voir des personnes-ressources (maire, secrétaire de mairie, personnes âgées) qui peuvent compléter et confirmer les renseignements précédemment acquis.

L'ensemble de cette démarche peut être faite avec un groupe, de façon un peu schématique, au minimum en deux jours, pas nécessairement en continu. Mais bien sûr, un adhérent d'*Accueil Paysan*, une fois acquise la méthode, pourra prendre beaucoup plus de temps sur sa propre commune et étaler ses recherches sur plusieurs mois si nécessaire. A partir de là plusieurs utilisations du travail accompli sont possibles : une petite monographie sur sa propre commune, comportant les principaux résultats des recherches, avec courbe démographique, graphiques de l'évolution de l'utilisation du sol et du cheptel, diagrammes paysagers<sup>1</sup>. Il nous est arrivé aussi, à partir d'une lecture de paysage, de baliser un sentier de découverte accompagné d'un petit guide imprimé, pour une commune, pour un centre de formation ou même pour un gîte rural ; la question est alors celle de l'entretien d'installations qui, en plein air, ont évidemment tendance à se dégrader.

Le fond d'une telle démarche, c'est la curiosité et la persévérance qui font que chacun peut s'approprier la méthode de découverte du paysage et l'enrichir à partir d'expériences variées et multiples, qu'aucun manuel ou session de formation ne saurait remplacer. Là aussi, c'est en marchant qu'on découvre la marche.

<sup>1</sup> On en trouvera des exemples dans les ouvrages *Comprendre un paysage* éd. de l'INRA et *l'Avenir d'un désert*, Atelier du Gué.

# International

## Projet de Voyage Solidaire pour l'été 2007

### Si vous voulez :

- 1 Connaître en profondeur l'histoire douloureuse de cette nation, notamment la période du Génocide (de 1915 à 1922) et celle de la chute de l'empire soviétique, dont les traces et les cicatrices sont encore si nombreuses, mais aussi la richesse de sa culture depuis l'antiquité.
- 2 Partager pendant une semaine la vie d'une famille de Vardénis, membre de l'association Arégouni, avec laquelle nous avons des liens très forts.
- 3 Etre immergé dans la vie culturelle, artisanale, associative de cette ville, voir fonctionner les cours de français et de musique créés à l'initiative de la ville de Romans, visiter la Maison Familiale Rurale, qui a pour projet de promouvoir une agriculture biologique en coopérative.
- 4 Aider ces familles et les artisans qui nous recevront, par notre présence fraternelle, à assurer un tout petit peu mieux leur subsistance.

### Participez à l'un des voyages prévus l'été prochain.

#### MODALITES :

- 12 à 14 jours, entre le 25 août et le 30 septembre, par groupe de 10 personnes maximum.
- Le groupe, pendant toute la durée du séjour, dispose d'un véhicule Ford-Transit avec son chauffeur et d'un accompagnateur francophone.
- Pendant le séjour à Vardénis, les membres de ce groupe seront répartis dans 4 familles, qui pratiquent l'hospitalité à la manière arménienne et dans des conditions de confort correctes ; dans chacune de ces familles, l'un au moins des jeunes est francophone (grâce aux cours ci-dessus mentionnés).
- **Les dates ont été retardées pour permettre à des accueillants de participer à ce voyage**, et qu'ils puissent apporter, aussi bien à nos hôtes qu'aux autres membres du groupe, la richesse de leur expérience et de leur éthique. Les 5 accueillants qui ont participé l'an passé sont revenus enchantés et pourront vous rassurer sur l'authenticité et la sincérité de notre démarche solidaire. (Marcel et Marie Bernadette Rullaud(17), Evelyne et Jean-Claude Bouvier, ainsi que Monique Denis (01)). A cet égard, le témoignage que cette dernière a prononcé lors de L'AG de La Rochelle et qui est reproduit dans ce Bulletin doit pleinement vous rassurer sur ce sujet..

#### PRIX DU VOYAGE :

Sur place : Environ 550 euros tout compris (transport, interprètes, accompagnateurs, hôtel à Erévan, hébergement en pension complète à Vardénis, visites et excursions).

Le prix du billet d'avion AR, (vol direct Air France depuis Roissy) selon la période, varie entre 550 et 620 euros.

Il faut prévoir en outre : 30 dollars pour le visa (délivré sur place) et 10000 drams (environ 20 euros) pour la taxe d'aéroport au départ d'Erévan.

Pour tout renseignement complémentaire, vous pouvez vous adresser à la Fédération Accueil Paysan, MIN, 117, rue des Alliés, 38030 GRENOBLE, qui nous transmettra, soit, par courriel, à l'adresse suivante : [michelleforestier@tele2.fr](mailto:michelleforestier@tele2.fr)



Je soussigné(e) ..... adresse : ..... Tél.....

e-mail : .....suis intéressé par ce projet. Je privilégie la période [ ]du 25 août au 10 septembre [ ]du 10 septembre au 22 septembre. (Attention ! ces dates sont indicatives, pas du tout, à 2 ou 3 jours près, définitives)

Veuillez retourner ce papier à l'une des adresses ci-dessus, nous vous enverrons des renseignements complémentaires.

Signature :



**Venez vous relaxer sur les terres de paysans en agriculture biologique dans l'Etat de Santa Catarina au Sud du Brésil !...**

**[www.acolhida.com.br](http://www.acolhida.com.br)**



**Acolhida na Colônia  
Accueil Paysan  
Santa Catarina - Brasil**

**L'association  
Acolhida na Colônia  
a été créée en 1999 en partenariat avec  
Accueil Paysan France.**

**Elle comporte une cinquantaine de familles  
de paysans-accueillants en agriculture  
biologique, ainsi que des agro-industries  
familiales transformant leurs produits.**

**Elle est localisée dans l'Etat de Santa  
Catarina, au sud du Brésil, sur un territoire  
de moyenne montagne entouré par une forêt  
atlantique à préserver.**

**Acolhida na Colônia a édité la plaquette de  
promotion ci-contre pour vous inviter à  
découvrir ce milieu et à partager avec les  
paysans qui vous accueillent.**

**Son site Internet sera prochainement  
opérationnel. En attendant, contactez :**

**Danièle LIMA [dani\\_lima@yahoo.com.br](mailto:dani_lima@yahoo.com.br)**

**Tél. (+48) 33 38 24 98**

**ou Thaise GUZZATI [thaise@agreco.com.br](mailto:thaise@agreco.com.br)**

**(+48) 33 34 28 65**

**(Français parlé et écrit)**



**Randonnées dans la forêt  
atlantique, orchidées,  
bromélias, tucanos<sup>1</sup>, arbres  
centenaires, cascaçades....**

<sup>1</sup> tucano = oiseau du Brésil

*La proposition d'Acolhida na Colônia est  
différente des autres : c'est le paysan qui vous  
accueille. Si vous désirez rencontrer et partager  
avec des gens, découvrir ce milieu, cette  
ambiance et le savoir des paysans sur le  
processus de transformation d'une graine en  
aliment...*

*Enfin ! Vous êtes le touriste que nous  
recherchons.*

*Nous sommes affiliés à Accueil Paysan France.  
Le but est de rassembler les paysans de tous les  
coins du monde et ainsi renforcer l'agriculture  
familiale et l'agrotourisme écologique.*

*Visitez notre site et faites vos valises. Consultez  
nos prix promotionnels.*

*Nous sommes présents dans l'Etat de Santa  
Catarina au sud du Brésil, à : Rancho Queimado,  
Anitápolis, Santa Rosa de Lima, Gravatal, Grão  
Pará, Urubici, Aurora, Presidente Getúlio*

*Faites vos réservations sur le site  
[www.acolhida.com.br](http://www.acolhida.com.br)  
ou par téléphone (+48) 3654-0186*

## Initiatives

Voici un article de promotion d'Accueil Paysan publié par un Ami dans le Journal d'information d'une Bio-Coop dont il est sociétaire. Une initiative à multiplier...

### ACCUEIL PAYSAN, COOP NATURE : même combat !



Manger des produits biologiques ou naturels de COOP NATURE ou des producteurs locaux fait partie d'un mode de vie respectueux de l'environnement. De plus, si dans vos déplacements quotidiens, vous privilégiez la marche à pied, le vélo ou les transports en commun, vous renforcerez votre démarche « verte ».

Afin de compléter la panoplie du citoyen « non (ou moins) pollueur », lors de vos prochaines vacances, vous pouvez séjourner dans les lieux estampillés ACCUEIL PAYSAN. Fondé en 1987, ACCUEIL PAYSAN est un organisme regroupant des « paysans-accueillants » dont le but est de proposer « une alternative aux modèles dominants de l'agriculture productiviste et du tourisme standard ».

Privilégier la relation humaine, la qualité de l'accueil et des produits est le principal leitmotiv d'ACCUEIL PAYSAN. Un guide, édité tous les ans, vous propose des gîtes, des chambres d'hôtes, du camping à la ferme, en France et à l'étranger.

En deux ans, j'ai été accueilli par des membres d'ACCUEIL PAYSAN en Corrèze, en Haute-Loire, en Aveyron, dans le Cantal et même en Pologne et je n'ai jamais été déçu.

Non seulement cela vous permet de mieux connaître le travail à la ferme, mais c'est aussi l'occasion de manger de bons produits locaux.

Bref, ACCUEIL PAYSAN, comme COOP NATURE, vous permet de soutenir une agriculture de qualité.

*Pascal BREGEON, sociétaire Coop Nature (et Ami d'Accueil Paysan)*



## Bulletin d'adhésion ou renouvellement

A imprimer et retourner à l'Association des Amis d'Accueil Paysan MIN - 117 rue des Alliés 38030 Grenoble cedex 2  
Je soutiens les Amis d'Accueil Paysan. Je m'engage avec les Amis d'Accueil Paysan. J'adhère à l'Association et

je verse une cotisation\* annuelle

je renouvelle ma cotisation\* annuelle

- Petit budget 15 €\*
  - Normale 30 €\*
    - Je soutiens l'Association et vous adresse un don\* de .... €\*
      - Je commande le Guide Vacances d'Accueil Paysan 10 €

Nom – Prénom :

Adresse :

Tél. :

Fax :

Email :

Comment avez-vous connu Accueil Paysan ?

- Lors d'un séjour d'accueil (lequel ?)
- Par Internet
- Par le guide Accueil Paysan
- Autre (précisez) :

Montant total de mon règlement = ..... €  
Je règle par chèque bancaire ou postal à l'ordre de : « Amis d'Accueil Paysan »

\* NB : les dons et versements ouvrent droit à une réduction d'impôt sur le revenu égale à 66% de leur montant dans la limite de 20% du revenu imposable. Ainsi, en versant 100 €, il ne vous en coûtera que 34 € en réalité.